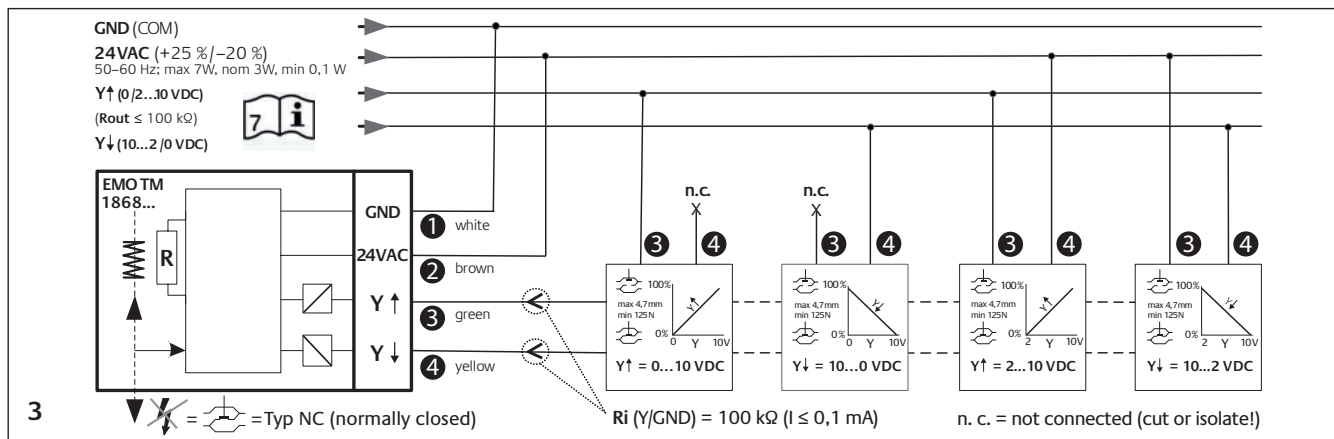
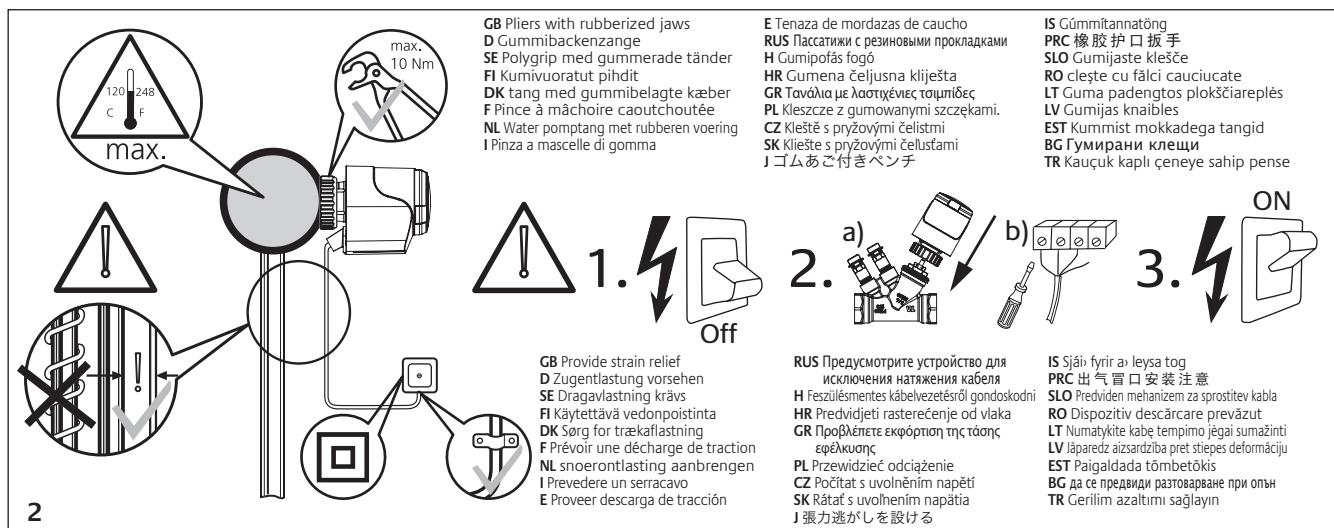
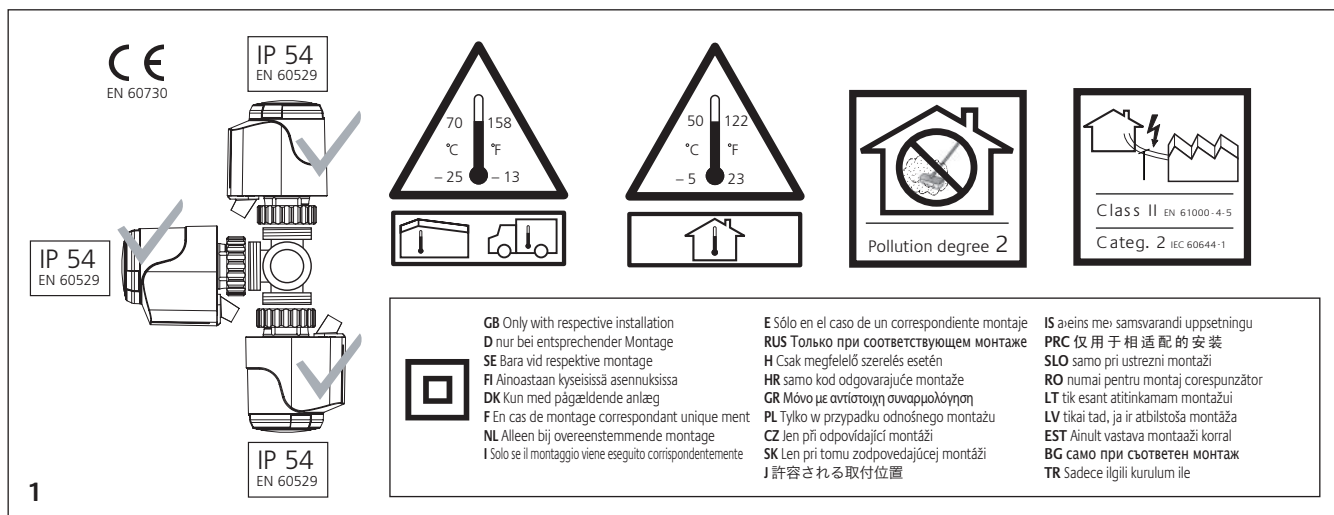


EMO TM

GB High performance proportional actuator	E Actuador proporcional de alto rendimiento	IS sívirkir hitastýrt lokadrif
D stetiger thermischer Stellantrieb	RUS Привод для пропорционального регулирования	PRC 高性能比例执行器
SE Proportionellt ställdon med hög prestanda	H Nagyteljesítményű arányos szelepmozgató	SLO Visoko zmogljiv proporcionalni pogon
FI Erittäin suorituskykyinen suhteellisesti säätävä toimilaite	HR Proporcionalni pogon visoke učinkovitosti	RO Servomotor electrotermic proporțional de înaltă performanță
DK Proportionalaktuator med høj ydeevne	GR Αναλογικός θερμικός κινητήρας	LT Moduliacinė valdymo pavarą
F Moteur thermique proportionnel	PL Siłownik proporcjonalny do regulacji ciaglej o wysokiej wydajności	LV Augstas veikspējas proporcionalais aktuators
NL Proportionele motor	CZ Vysoce výkonný proporcionalní pohon	EST Võimekas termoelektriline ajam
I Attuatore proporzionale-modulante ad elevata efficienza	SK High performance proportional actuator	BG Задвижващ механизъм на пропорционалното регулиране на температурата
	J 連続熱作動器	TR Yüksek performans oransal aktüatör



- GB** Installation instructions
- D** Montageanleitung
- SE** Montageanvisning
- FI** Asennusohjeet
- DK** Monteringsvejledning
- F** Instructions de montage
- NL** Montagevoorschrift
- I** Istruzioni di montaggio

Permissible mounting position and temperature ranges

Zulässige Montagelagen und Temperaturbereiche

tillåtna monteriktningar och temperaturområden

Sallitut asennustavat ja lämpötila-alueet

Tillatte monterings- og temperatur indstillinger

Position de montage et plages de température admissibles

Toegestane installatiepositie en temperatuurbereik

Posizioni di montaggio e campi di temperatura consentiti

Mounting/Connection

Connection with products of other brands, adaptors on request.

Montage/Anschluss

Anschluss an Fremdfabrikate (Adapter) auf Anfrage.

Montage/Anslutning

Anslutning mot annat fabrikat, adapter finns.

Asennus/Liitännät

Sovittimia muiden valmistajien tuotteisiin toimitetaan pyydettyessä.

Montering/Tilslutning

Forespørg ved anvendelse med produkter af andet fabrikat.

Montage/Connexion

Connexion avec produits d'autres fabrications, adaptateurs sur demande.

Montage/Aansluiting

Voor aansluiting op andere fabriekaten zijn op aanvraag adapters beschikbaar.

Montaggio/collegamento

Collegamento a prodotti di altre marche (adattatori) su richiesta.

Connection diagram, colours

Anschlussbild, -farben

Kopplingsschema, färger

KytKentäkaavio, värit

Tilslutningsdiagram, farver

Schéma des connexions, couleurs

Aansluitschema, -kleuren

Schema di collegamento, colori

E Instrucciones de montaje**RUS** Руководство по монтажу**H** Szerelési utasítás**HR** Upute za montažu**GR** Οδηγίες συναρμολόγησης**PL** Instrukcja montażu**CZ** Montážní návod**SK** Montážny návod**J** 取付手順

Posiciones de montaje admisibles y escalas de temperatura

Положения монтажа и диапазон допустимых температур

Megengedett szerelési helyzetek és hőmérséklet tartományok

Dozvoljeni položaji montaže i područja temperature

Επιτρεπτές θέσεις συναρμολόγησης και τομείς θερμοκρασίας

Dopuszczalne pozycje montażowe oraz zakresy temperatur

Připustné montážní polohy a teplotní rozsahy

Připustné montážne polohy a teplotné rozsahy

許容される取付位置

および温度範囲

Montaje/conexión

Conexión con productos de otras marcas (adaptadores) a petición

Адаптеры для изделий других

производителей по заказу.

Szerelés / bekötés

Idegen gyártmányhoz való csatlakozás esetén adapter szükséges.

Montaža/priklučak

Priklučak na strane proizvođa (adapter) na upit.

Συναρμολόγηση/Σύνδεση

Σύνδεση σε συσκευίες άλλων εταιρειών (προσαρμοστήρες) κατόπιν συνεννόησης με το εργοστάσιο κατασκευής.

Montaż / podłączenie

Podłączenie do wyrobów innych wytwórców (adaptery) - na życzenie

Montáž, připojení

Připojení k cizím výrobkům (adaptér) na požádání

Montáž, pripojenie

Pripojenie k cudzím výrobkom (adaptér) na požiadanie

取付 / 接続

必要に応じて他社のアダプタと接続

Esquema de conexiones, colores

Схема подключения и цвета

Elektromos bekötés, színek

Slika priklučka, boje priklučka

Εικόνα σύνδεσης, χρώματα σύνδεσης

Rysunek podłączenia, kolory

Schéma připojení - barvy

Schéma pripojenia - farby

接続図、カラー

IS Uppsetningarleiðbeiningar**PRC** 安装说明**SLO** Navodila za montažo**RO** Instrucțiuni de montaj**LT** Montažo instrukcija**LV** Montāžas instrukcija**EST** Montaažijuhend**BG** Инструкция за монтаж**TR** Kurulum talimatları

Leyfilegar uppsetningarstillingar og hitastigssvæði

允許的安装位置和温度范围

Dovoljeni montažni položaji in temperaturna območja

Poziții de montaj permise și domenii de temperatură

Leidžiamos montažo padėtys ir temperatūros ribos

Pielaujамie montāžas stāvokļi un temperatūras diapazoni

Lubatud paigaldusastid ja temperatuurivahemikud

Допустими положения на монтаж и температурни диапозони

İzin verilen montaj konumu ve sıcaklık aralığı

Uppsetning/Vitenging

Tengingar við allar verksmíjulegundir (Adaptar) eftir fyrirspurn.

安装 / 连接

连接于要求的其它品牌（转接器）。

Montaža/priklop

Priklop na tuje izdelke (prilagojevalnik) na željo.

Montaj/Conectare

Conectarea pe fabricate altă marcă (adaptor) la cerere.

Montažas/jungtis

Prijungimas prie kitų gamintojų detalių (adapтеріs) pagal atskirą užsakymą.

Montāža/pieslēgums

Pieslēgšana pie citu ražotāju izstrādājumiem (adapтеріem) pēc pieprasījuma.

Montaaž/ühendamine

Muude firmade toodetega ühendus (adapter) soovil korral.

Монтаж/присъединяване

Присъединяване към чужди фабrikати (адаптер) по заявка.

Montaj/Bağlantı

Diğer Marka ürünlerin ile bağlantı, istek üzerine adaptör

Tengingarmynd, Tengingarlitir

连接图，颜色

Priklučna slika in barve

Imagine, culori conectare,

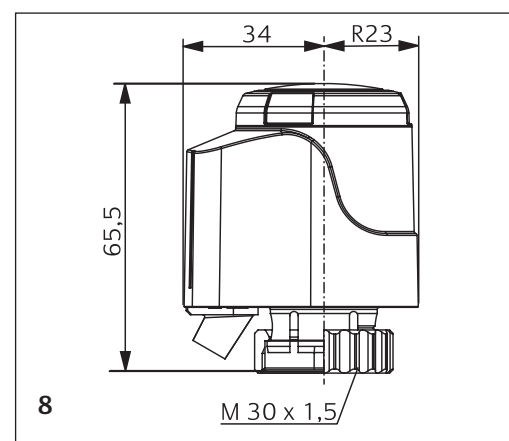
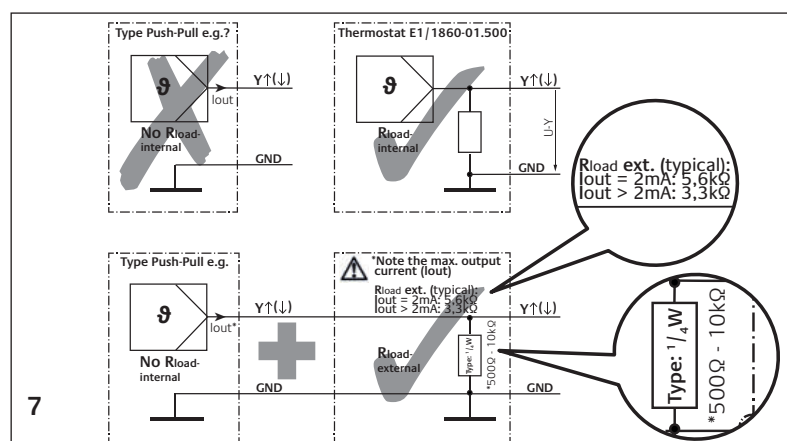
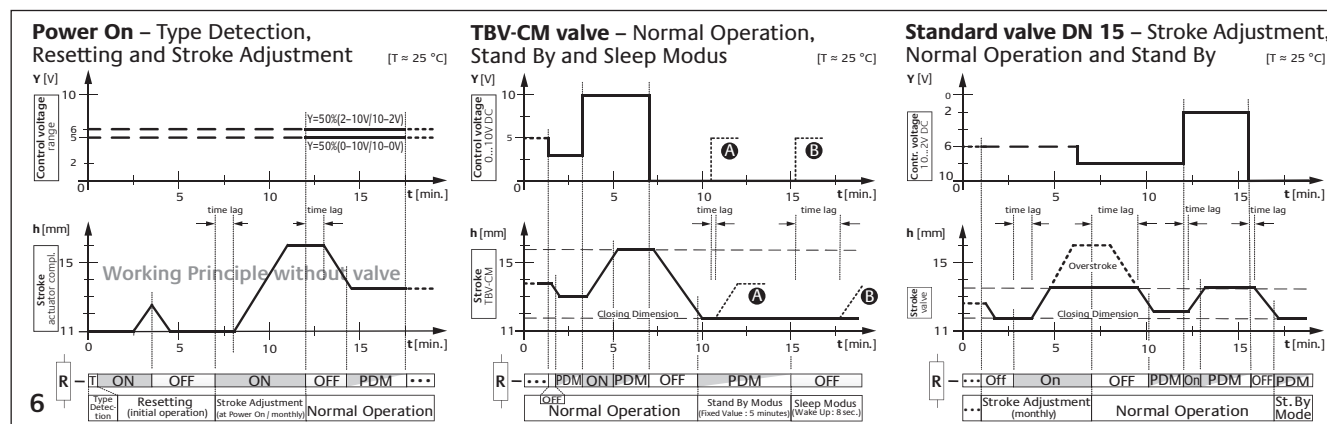
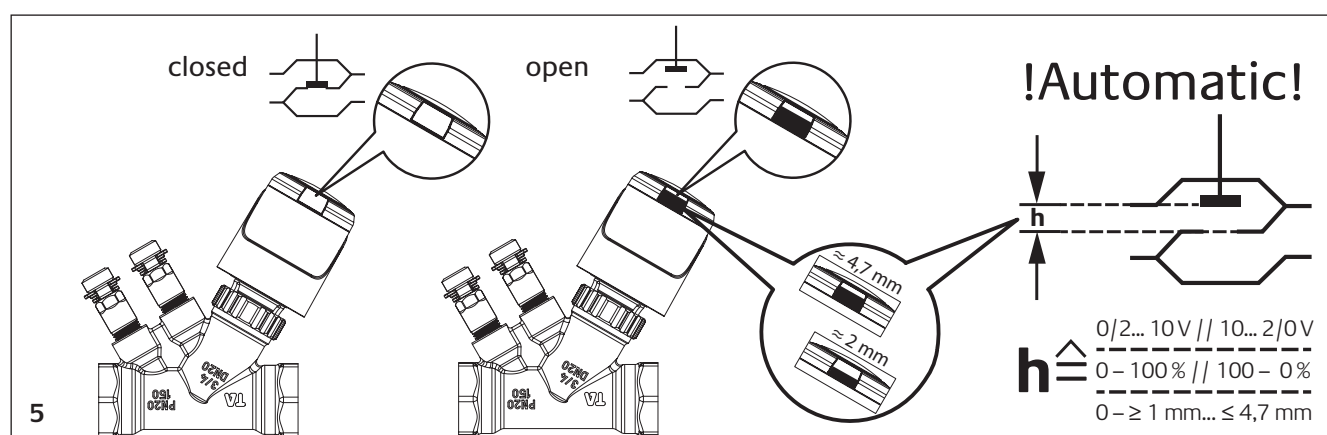
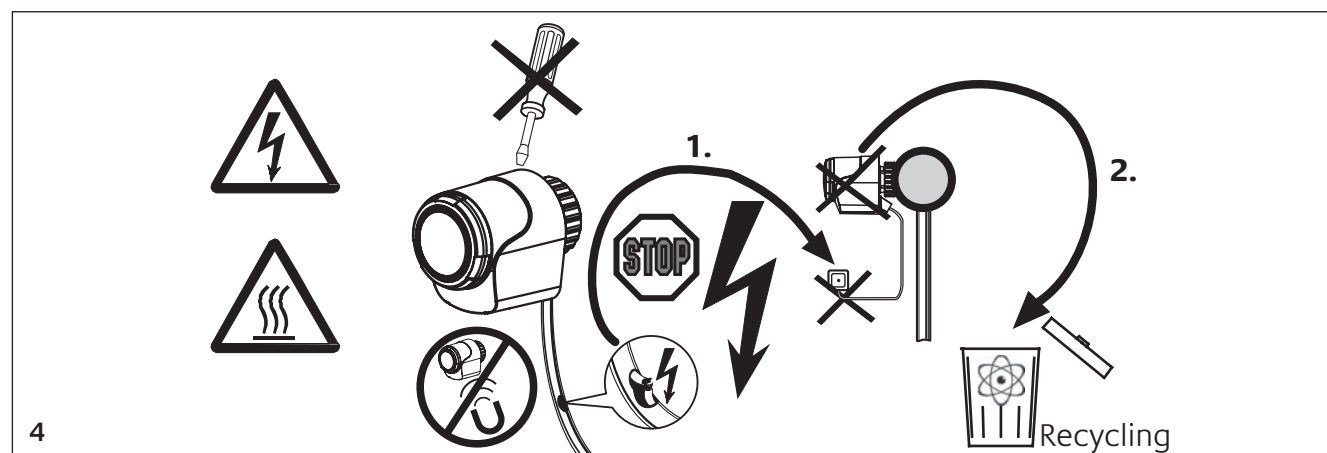
Prijungimo schema ir prijungimo spalvos

Pieslēguma shēma, krāsas

Ühendamise joonis, värvid

Фигура и цветове на присъединяване

Bağlantı şemaları, renkler



Safety notes
Sicherheitshinweise
Säkerhetsföreskrifter
Turvallsuusohteet
Sikkerhedsanvisning
Avis de sécurité
Veiligheidsvoorschriften
Avvertenze di sicurezza

Avisos de seguridad
Указания по технике безопасности
Biztonsági utasítások
Sigurnosne upute
Οδηγίες ασφάλειας
Wskaźniki bezpieczeństwa
Bezpečnostní pokyny
Bezpečnostné pokyny
安全上の注意

Öryggisáðendingar
安全提示
Varnostni napotki
Indicații de siguranță
Saugos nurodymai
Drošības norādījumi
Ohutusjuhised
Указания за безопасност
Emniyet notları

Position indication/
Automatic stroke detection
Stellungsanzeige/
automatische Huberkennung
Postionsindikator/
automatisk slaglængsvisning
Asennonosoin/
automaattinen iskunpituuden tunnistus
Indikation af indstilling/
Automatisk slaglængdevisning
Indicateur de position/
détection automatique de course
Standenindicator/
automatische slagherkenning
Indicatori di posizione/
riconoscimento automatico della corsa

Indicación de posición/
con reconocimiento automatico de la posición
Индикация положения/
автоматическое распознавание подъема
Állapotjelző/
automatikus szelepemelkedés kalibráció
Prikaz podešavanja/
automatsko prepoznavanje podizaja
Ενδειξη θέσης/
αυτόματη αναγνώριση διαδρομής
Wskaźnik położenia/
automatyczne rozpoznanie skoku
Ukazatel poloh/
automatické rozpoznání zdvihu
Ukazovateľ polôh/
automatické rozpoznávanie zdvihu
位置表示 /
ストローク自動検出器

Innstillingarmerki/
sjálfvirk slaglengdarskynjun
位置指示 /
自动行程识别
Prikaz položaja /
samodejno prepoznavanje hoda
Afișaj poziție /
Detectare automată a cursei
Padēties indikacija /
Automatinis insultas aptikimo
Stāvokļa indikācija /
automātiska gājiena noteikšana
Asendi näit /
automaatne käigupikkuse tuvastus
Индикация на позицията /
автоматично разпознаване на повдигането
Konum bildirme /
Otomatik strok algılama

Action chart
Funktionsdiagramm
Funktionsdiagram
Toimintakaavio
Funktionsdiagram
Diagramme de fonctionnement
Functiediagram
Diagramma di funzionamento

Diagrama de funcionamiento
Схема работы
Működési diagram
Funkcijski dijagram
Λειτουργικό διάγραμμα
Wykres działania
Funkční schéma
Funkčná schéma
機能図

Virknislínurit
功能图
Diagram poteka
Grafic funcții
Veikimo schema
Darbības diagramma
Talitlusdiagramm
Функционална диаграма
İşletim şeması

Controller compatibility /
Structural dimensions
Reglerkompatibilität /
Baumaße
Regulatorkompatibilitet /
Dimensioner
Säätimen yhteensopivuus /
Rakennemat
Regulator compabilitet /
Målskema
Compatibilité du moteur /
Dimensions d'appareil
Regelcompatibiliteit /
Inbouwmaten
Attacco di collegamento /
Dimensioni dell'attuatore

Compatibilidad del controlador /
Medidas del aparato
Совместимость с контроллерами /
Монтажные и присоединительные размеры
Združljivost regulatorja /
Gradbene mere
Compatibil cu regulatorul electronic /
Dimensiuni
Valdiklio suderinamumas /
Montažo ir jungimo matmenys
Vadības saderība /
Konstrukcijas izmēri
kontroller ühilduvus /
Mõõdud
съвместимост на контролера /
Конструктивни размери
Kontrolör Uyumu /
Yapısal boyutlar